



For Immediate Release

Contact: Sandra Trujillo
Housing Finance Analyst
City Manager's Office
Phone: 707-428-7095
strujillo@fairfield.ca.gov

City makes CDBG applications available

Fairfield, California (Friday, December 21, 2018)—The City of Fairfield is pleased to announce that the Department of Housing and Urban Development will allocate approximately \$800,000 in Community Development Block Grant funding in Fairfield for fiscal year 2019/2020. Approximately \$120,000 of the allocation will be reserved for Public Service activities.

Nonprofit organizations and government agencies conducting CDBG-eligible projects benefiting low- and moderate-income Fairfield residents in the following public service categories are encouraged to apply:

- Homeless Services
- Drug or Violence Prevention
- Youth Services
- Senior Services

CDBG applications are available December 21, 2018 until January 22, 2019, and may be obtained by email request from irangelmaya@fairfield.ca.gov, visiting www.fairfield.ca.gov/cdbg, or by attending the CDBG applicant orientation session on Thursday, January 10, 2019 from 10 to 11:30 a.m. The orientation will be at the Fairfield Community Center, Vista Conference Room at 1000 Kentucky Street, Fairfield.

Attending this orientation is not required, but may be helpful for applicants needing technical assistance. Please reserve a seat in advance by emailing irangelmaya@fairfield.ca.gov or calling (707) 428-7445. Applications are due by 5 p.m. on Tuesday, January 22, 2019.

Please mail or deliver applications to Sandra Trujillo, City Manager's Office, Fairfield City Hall, 1000 Webster Street, 2nd floor, Fairfield, CA 94533. Late, incomplete, or ineligible

project applications will not be considered. For more information, contact Sandra Trujillo at (707) 428-7095 or at strujillo@fairfield.ca.gov.

The City of Fairfield does not discriminate against any individual with a disability. City publications will be made available upon request in the appropriate format to persons with a disability or language requirement. If you require an accommodation, an auxiliary aid or service to participate in the orientation due to a disability, please contact Iris Rangel-Maya at (707) 428-7445 or at irangelmaya@fairfield.ca.gov as far in advance as possible, but no later than 48 hours before the scheduled orientation session.

#

About Fairfield's Community Development Block Grant Program

Title 1 of the Housing and Community Development Act of 1974 authorized Community Development Block Grant entitlement funds to qualifying cities. The overall goal of the program is to develop and maintain viable urban communities by providing decent housing and a suitable living environment and expanding economic opportunities primarily for low- and moderate-income persons.

Since 1975, the City of Fairfield has been classified as an entitlement city, which is defined as a principal city within a Metropolitan Statistical Area with a population over 50,000. HUD determines the amount of each annual entitlement grant by a statutory dual formula which uses several objective measures of community needs, including the extent of poverty, population, housing overcrowding, age of housing, and population growth lag in relationship to other metropolitan areas.

The City of Fairfield encourages participation by Fairfield residents in the formation of the Community Development Block Grant priorities, strategies, and funding allocations.



For Immediate Release

Contact Name: Sandra Trujillo
Housing Finance Analyst
Community Development Department
Phone: 707-428-7095
strujillo@fairfield.ca.gov

La Ciudad hace Disponible Aplicaciones de CDBG

Fairfield, California (viernes, 21 de diciembre 2018)—La Ciudad de Fairfield se place en anunciar que el Departamento de Viviendas y Desarrollo Urbano ha asignado aproximadamente \$800,000 en fondos del Bloque de Subvención para Desarrollo Comunitario (CDBG) para el año fiscal 2019/2020. Aproximadamente \$120,000 de la asignación será reservada para actividades de Servicio Público.

Se anima que apliquen organizaciones no lucrativas y agencias de gobierno conduciendo proyectos elegibles bajo CDBG beneficiando residentes de Fairfield de ingresos bajos y moderados en las siguientes categorías de servicio público:

- Servicios para Personas sin Hogar
- Prevención de Drogas o Violencia
- Servicios para Jóvenes
- Servicios para Personas en la Tercera Edad

Aplicaciones de CDBG estarán disponibles el 21 de diciembre 2018 hasta el 22 de enero 2019 hasta las 5 p.m. y pueden ser obtenidas por solicitud por correo electrónico a irangelmaya@fairfield.ca.gov, visitando al sitio web de la Ciudad de Fairfield en www.fairfield.ca.gov/cdbg, o asistiendo a la sesión de orientación de CDBG para solicitantes el jueves, 10 de enero, 2019, 10:00 AM– 11:30 AM. La orientación se llevará a cabo en el Centro Comunitario, Salón de Conferencia Vista en 1000 Kentucky Street, Fairfield, CA 94533.

No se requiere asistir a esta orientación pero puede ser beneficioso para solicitantes necesitando asistencia técnica. Por favor reserve puesto por adelantado mandando correo a irangelmaya@fairfield.ca.gov o llamando a 707-428-7445. La fecha límite para entregar Aplicaciones es las 5 p.m. martes, 22 de enero, 2019

Por favor envíe o lleve aplicaciones a ATENCIÓN: Sandra Trujillo City Manager's Office, Fairfield City Hall, 1000 Webster Street, 2nd Floor, Fairfield, CA 94533. Aplicaciones

tardes, incompletas, o de proyectos inelegibles no serán consideradas. Para más información, comuníquese con Sandra Trujillo al (707) 428-7095 o en strujillo@fairfield.ca.gov.

La Ciudad de Fairfield no discrimina contra ningún individuo con discapacidad. Publicaciones de la Ciudad se harán disponibles bajo solicitud en forma adecuada para personas con discapacidad o necesidad de idioma. Si requiere acomodación especial, ayuda auxiliar o servicio particular para participar en esta reunión debido a una discapacidad, por favor comuníquese por adelantado lo antes posible con Iris Rangel-Maya al (707) 428-7445 o a irangelmaya@fairfield.ca.gov, pero no más tarde de 48 horas antes de la orientación programada.

#

Información sobre el programa del Bloque de Subvención para Desarrollo Comunitario (CDBG) de Fairfield

La Ley de Vivienda y Desarrollo Comunitario Título 1 de 1974 autorizó fondos de subsidio de la subvención CDBG a ciudades que califican. El objetivo general del programa es desarrollar y mantener comunidades urbanas viables al proveer viviendas decentes y un medio ambiente adecuado para vivir y ampliar las oportunidades económicas principalmente para personas de ingresos bajos y moderados.

Desde 1975, la Ciudad de Fairfield ha sido clasificada como una ciudad con derecho a estos fondos, esta se define como una ciudad principal dentro de un área estadísticamente metropolitana con una población de más de 50,000. HUD determina la cantidad anual del subsidio de la subvención de acuerdo a una fórmula estatutaria dual que utiliza una serie de medidas objetivas de las necesidades de la comunidad, incluyendo la extensión de pobreza, la población, superpoblación de viviendas, antigüedad de las viviendas, y el retraso de crecimiento de la población en relación con otras áreas metropolitanas.

La Ciudad de Fairfield fomenta la participación de los residentes de Fairfield en la formación de prioridades, estrategias, y asignaciones de fondos de la subvención CDBG.



For Immediate Release

Contact: Sandra Trujillo
Housing Finance Analyst
City Manager's Office
Phone: 707-428-7095
strujillo@fairfield.ca.gov

Ginawa ng available ng Lunsod ang aplikasyon para sa CDBG

Fairfield, California (Biyernes, Disyembre 21, 2018) — Ang lunsod ng Fairfield ay nalulugod ipahayag na ang Department of Housing at Urban Development ay magtalaga ng humigit-kumulang sa \$800,000 sa pagpopondo ng Community Development Block Grant (CDBG) sa Fairfield para sa fiscal year 2019/2020. Tinatayang nasa \$120,000 ay nakalaan para sa mga aktibidad ng Mga Serbisyong Pampubliko.

Ang mga non-profit na organisasyon at ahensya ng gobyerno na nangangasiwa sa mga proyekto ng CDBG- na tumutulong sa mga residente ng Fairfield na may mababa-at-katamtamang kita at kwalipikado sa mga sumusunod na mga kategorya ng serbisyong pampubliko ay hinihikayat na mag-aplay:

- Mga Serbisyo para sa homeless
- Mga Serbisyo para sa Pag-Iwas sa Drugs o Karahasan
- Mga Serbisyo para sa Kabataan
- Mga Serbisyo para sa Senior

Ang mga aplikasyon ng CDBG ay makukuha Disyembre 21, 2018 hanggang ika-22 ng Enero, 2019, at maaaring makuha sa pamamagitan ng pag-email sa irangelmaya@fairfield.ca.gov, pagbisita sa www.fairfield.ca.gov/cdbg, o pagdalo sa oryentasyon ng aplikante ng CDBG sa Huwebes, Enero 10, 2019 mula sa 10 hanggang 11:30 ng umaga. Ang orientation ay gaganapin sa Fairfield Community Center, Vista Conference Room sa 1000 Kentucky Street, Fairfield.

Ang pagdalo sa oryentasyong ito ay hindi kinakailangan, ngunit maaaring makatulong para sa mga aplikante na nangangailangan ng teknikal na tulong. Mangyaring mag-reserve ng maaga sa pamamagitan ng pag-email sa irangelmaya@fairfield.ca.gov o pagtawag (707) 428-7445. Ang palugit sa pagsusumite ng aplikasyon ay 5 p.m. sa Martes, Enero 22, 2019.

Ang mga aplikasyon ay maaring i-mail o ihatid ng personal sa Sandra Trujillo, City Manager's Office, Fairfield City Hall, 1000 Webster Street, 2nd Floor, Fairfield, CA 94533. Hindi isasaalang-alang ang mga huli o hindi kumpleto o mga proyekto na hindi kwalipikado. Para sa karagdagang impormasyon, kontakin si Sandra Trujillo sa (707) 428-7095 o sa strujillo@fairfield.ca.gov.

Ang Lungsod ng Fairfield ay hindi nagpapakita ng diskriminasyon laban sa sinumang indibidwal na may kapansanan. Ang mga publikasyon ng lunsod ay pwedeng makuha sa naaangkop na format sa mga taong may kapansanan o sa kinakailangang wika. Kung kailangan mo ng tulong o ano mang karagdagang serbisyo upang makalahok sa oryentasyon dahil sa isang kapansanan, mangyaring makipag-ugnayan kay Iris Rangel-Maya sa (707) 428-7445 o sa irangelmaya@fairfield.ca.gov mas maaga hangga't maaari, ngunit hindi lalagpas sa 48 oras bago ang naka-iskedyul na session ng oryentasyon.

###

Impormasyon tungkol sa Community Development Block Grant ng Fairfield

Title 1 ng Housing and Community Development Act of 1974 ay nag-authorize ng pondo para sa Community Development Block Grant para sa mga kwalipikadong lungsod. Ang pangkalahatang layunin ng programa ay upang bumuo at mapanatili ang kabuhatan ng mga komunidad sa lunsod sa pamamagitan ng pagbibigay ng disentang pabahay at angkop na kapaligiran at pagpapalawak ng mga oportunidad sa ekonomiya lalo na para sa mga taong mababa at katamtamang kita.

Mula noong 1975, ang Lungsod ng Fairfield ay inuri bilang entitlement city, na tinukoy bilang isang punong lungsod sa loob ng Metropolitan Statistical Area na may populasyon na higit sa 50,000. Tinutukoy ng HUD ang halaga ng bawat taunang entitlement grant sa pamamagitan ng dual statutory formula na gumagamit ng ilang mga layunin na panukala ng mga pangangailangan ng komunidad, kabilang ang antas ng kahirapan, populasyon, pagsisikip ng pabahay, edad ng pabahay, at paglago ng populasyon sa relasyon sa iba pang mga lugar sa metropolitan.

Hinihikayat ng Lungsod ng Fairfield ang pakikilahok ng mga residente ng Fairfield sa pagbubuo ng mga prayoridad, estratehiya, at mga paglalaan ng pondo ng Community Development Block Grant.